

# دیدبان شفافیت افغانستان

## خبرنامه ماه اپریل



دوره یازدهم: شماره 4  
24-04-11

### عناوین:

- اصلاحات بیشتر در پروسه توزیع جواز اصناف
- دیدبان شفافیت افغانستان پروسه نظارت بر خدمات عامه را به سکتور خدمات صحتی گسترش می دهد
- بوردهای نظارت ولایتی به رکن نظارت محلی معرفی شدند
- گفته های اعضای اجتماعات محلی در بامیان که تحت تأثیر فساد قضایی قرار گرفته اند

### "من تعدادی زنان شجاع را پیدا خواهم کرد"

یکی از اعضای محلی، ولایت بامیان که متعهد شده است تا از برنامه نظارت بر محاکم محلی دیدبان شفافیت افغانستان حمایت کند.



تقویت ناظران محلی

از دحام و مجهز نبودن صنوف درسی، یک چالش هر روزه برای متعلمین افغان می باشد.



### خدمات عامه - اصلاحات بیشتر در پروسه توزیع جواز اصناف

تطبيق مودل جدیدتر توزیع جواز اصناف توسط اداره عالی نظارت در ماه می آغاز خواهد شد.

دیدبان شفافیت افغانستان پلان دارد تا سروی هایی را جهت سنجش تأثیر این اصلاحات بر میزان رضایت مصرف کنندگان نهایی یا مراجعین راه اندازی نماید.

این اصلاحات در کنار اصلاحاتی تطبیق می شوند که پیش از این از سوی اداره عالی نظارت و پس از بررسی دیدبان شفافیت از چگونگی بهبود پروسه جوازدهی تجار پیشنهاد شده بود.

این اصلاحات پس از مشوره اخیر اداره عالی نظارت با دیدبان شفافیت افغانستان و شهرداری کابل مطرح گردید. دیدبان شفافیت افغانستان توصیه نمود که پروسه توزیع جواز اصناف ساده سازی شود و راه هایی را پیشنهاد نمود از جمله کاهش سطح تعامل میان کارمندان دولتی و متقاضیان جواز و کاهش مقدار زمانی که صرف اخذ جواز می شود.

اداره عالی نظارت اکثر پیشنهادات دیدبان شفافیت افغانستان در زمینه تنظیم مودل جدید ارائه خدمات را

### نظارت محلی - آموزش ناظران جدید پروژه های زیربنایی

صحتی را نظارت می نماید. اکثریت پروژه های ما را مکاتب و ساختمان جاده ها تشکیل می دهند.

توقع می رود که تا پایان امسال از 200 پروژه زیربنایی نظارت بعمل آید.

رکن نظارت محلی در حال گسترش به ولایات هرات، ننگرهار، پروان و بلخ می باشد. اجتماعات محلی حدود 120 ناظر محلی جدید را انتخاب نموده اند. از میان این افراد، 50 ناظر از 30 اجتماع محلی مختلف ولسوالی انجیل هرات می باشند که تاکنون آموزش دیده و کار نظارت بر پروژه های مربوطه را آغاز نموده اند. باقی ناظران در ننگرهار، پروان و بلخ تا پایان اپریل آموزش خواهند دید و بلافاصله کارشان را شروع خواهد کرد.

با اضافه شدن ناظران جدید، رکن نظارت محلی در حال حاضر حدود 80 پروژه زیربنایی را توسط 160 ناظر محلی در سکتورهای مختلف از جمله مکاتب، جاده ها، تأمین آب، برق، حوزه های پولیس و کلینیک های

## خدمات عامه - گسترش محدوده نظارت بر خدمات عامه به خدمات صحتی، و یادداشت تفاهم با اداره عالی نظارت

اخیراً، دیدبان شفافیت افغانستان و اداره عالی نظارت در زمینه دامنه همکاری میان شان مذاکراتی با یکدیگر داشته اند. نتیجه این مذاکرات یک یادداشت تفاهم می باشد.

مذاکرات همچنان ادامه دارد و انتظار می رود که این پروسه در آینده نزدیک نهایی گردد.

دیدبان شفافیت افغانستان در راستای گسترش ساحه کاری خود به خدمات صحتی، مذاکراتی را با وزارت صحت عامه داشته است. این مذاکرات همراه با معین این وزارت در رابطه با تأمین خدمات صحتی انجام شد.

محترم معین وزارت صحت عامه به دیدبان شفافیت افغانستان اجازه داد تا پروگرام نظارت بر ساده سازی طرز العمل های صحت عامه را آغاز نماید. وزارت صحت عامه و دیدبان شفافیت افغانستان به طور مشترک در رابطه با طرز العمل های مورد نظر این دیدبان تصمیم گیری خواهند نمود.

تمرکز کار ما روی سکتور عرضه خدمات صحتی خواهد بود تا این سکتور نیز از خصوصیات سکتورهایی که این رکن در آن فعالیت می کند، برخوردار گردد: ساده سازی عرضه خدمات و کاهش فرصت های فساد.



25 اتاق برای 95 افسر پولیس در ولسوالی بگرام، ولایت پروان. محدودیت منابع بر کیفیت خدمات عامه تأثیر می گذارد.



## پیشرفت های اخیر ابتکار جهانی شفافیت صنایع استخراجی

کارمندان دیدبان شفافیت افغانستان در یک گردهمایی آموزشی سه روزه اشتراک نمودند. در این گردهمایی آموزشی آندسته از ساختارهای گزارش دهی آموزش داده شد که در ابتکار مذکور جهت نمایش عواید تولید شده در این سکتور مورد استفاده قرار می گیرد.

برنامه آموزشی مذکور برای آن دسته از سهم گیرندگان برگزار شد که مسئول نظارت بر تطبیق پروسه ابتکار جهانی شفافیت صنایع استخراجی در افغانستان می باشند.

بیشتر از 20 تن از دولت، جامعه مدنی و سکتور خصوصی در این برنامه آموزشی اشتراک نمودند.

سکرتاریت بین المللی ابتکار جهانی شفافیت صنایع استخراجی در همکاری با بانک جهانی همچنان مهمانانی را از قزغستان و مغولستان به این برنامه دعوت نمود. مهمانان بین المللی در این برنامه آموزشی تجارب خویش را در زمینه تطبیق پروسه مذکور باهم شریک ساختند.

با تشریح این تجارب، درس های زیادی فراگرفته شد و مفکوره هایی در زمینه تطبیق پروسه در افغانستان ارائه شد.

دیدبان شفافیت افغانستان همچنین کارمند جدیدی را برای رکن صنایع استخراجی جهت کمک به این ابتکار استخدام نمود. نجیب زیار به تاریخ 18 اپریل 2011 منحصی مدیر ابتکار جهانی صنایع استخراجی به دیدبان شفافیت افغانستان ملحق شد.



### Input Reporting Template – for Revenue Department, Ministry of Finance

Reporting Period: \_\_\_\_\_

Reference Number: \_\_\_\_\_

Company Name:	_____
Company Identification Code:	_____
Location:	_____
Type of Extraction:	_____

Exchange Rate: US\$ 1 = AFs xx

Total Amount Paid	Volume	In Kind		In Cash	
		Value		US\$	AFs
		US\$	AFs		

Type of Payment	Object Code	Volume	In Kind		In Cash	
			Value		US\$	AFs
			US\$	AFs		
Net Profit Tax	0410					
Royalty	0510					
Land Fee	0511					
Rental Fee	0512					
License Fee	0513					
Permitting Fee	0514					
Penalty	0515					
Dividends	0516					

Other Payment which is not specified above	Volume	In Kind		In Cash	
		Value		US\$	AFs
		US\$	AFs		

#### The Government Sign Off

We acknowledge our responsibility for the fair presentation of the Reporting Template in accordance with the AETI Reporting Guidelines.

Name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Position \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Official Stamp

چهارچوب گزارش دهی ابتکار جهانی شفافیت صنایع استخراجی حکومت افغانستان

## بوردهای نظارت ولایتی به رکن نظارت محلی معرفی گردیدند

### مطالعات موردی

دیدبان شفافیت افغانستان در سال 2011 چندین مطالعه موردی مربوط به بسیج مدنی و مشارکت شهروندان را مستندسازی خواهد نمود. هدف از این کار، تشویق و ترغیب اقدامات مدنی صلح جویانه در میان مردم و جامعه مدنی می باشد. مطالعات موردی (Case Study) مربوط به موثریت کمک ها و دسترسی به معلومات در دو ماه آینده در اختیار خوانندگان قرار خواهد گرفت. سایر موضوعات که در این سال تحت پوشش قرار می گیرند، عبارتند از:

- خدمات عامه و فساد
- اقدامات شهروندان و حکومت داری محلی
- اتحادیه های مبارزه با فساد
- شفافیت صنایع استخراجی
- پالیسی اجتماعی استخراج معادن

جهت اخذ معلومات بیشتر، با ما به تماس شوید!

در ماه مارچ 2011، رکن نظارت محلی بوردهای نظارت ولایتی را جهت فعالیت در چهار ولایت که در آن فعالیت می کند، معرفی نمود. هدف از این کار رسیدگی به کیفیت و مشکلات تخنیکی در پروژه های تحت نظارت می باشد.

گروههای نظارت محلی متشکل از ادارات دولتی ذیربط (مانند معارف، صحت عامه، اقتصاد، شورای ولایتی، شهرداری ها و دفاتر والی ها) بوده و ماهانه به منظور حل مشکلات تخنیکی در پروژه ها تشکیل جلسه می دهد.

## جامعه مدنی افغانستان و حکومت داری خوب

اعضای جامعه مدنی در ماه اپریل جهت گفتگو در مورد نقش جامعه مدنی در ارتقای حکومنداری و حسابدهی گرد هم آمدند. در این جلسه، مسائل دسترسی به معلومات، تطبیق بودجه و نمایندگی مردم، منحیث ساحات کلیدی مطرح شدند که می توانند به ارتقای سطح حسابدهی در افغانستان کمک نمایند.

در طول این جلسه، مثال هایی از اینکه جامعه مدنی چگونه به این مسائل رسیدگی می کند، ارائه شد، به شمول صنایع استخراجی و بسیج مدنی. این گروه تصمیم گرفت در صورت لزوم در رابطه با این مسئله جلسه تشکیل دهد و تشکیلات جامعه مدنی را در زمینه بهبود سطح دسترسی و فعالیت های آنها حمایت نماید.

از طریق فیس بوک و تویتر ما را  
همراهی کنید

## صدای مردم: قربانی ارتشاء جویای حسابدهی قضایی گردید

را پیدا کند که به طور رضاکارانه در پروژه نظارت بر محاکم کار کنند.

او همچنین گفت که اگرچه برای پسر که نصف دوره سه ساله زندانش را سپری کرده است، دیر شده است، اما امیدوارم که ناظران محلی نگذارند تا فامیل های دیگر دچار چنین سرنوشتی شوند.

وی می گوید پسرش تنها به خاطر اینکه فامیل دختر به یکی از قاضیان محلی رشوه داده بود، زندانی شده است. وقتی از او پرسیدم که چطور فهمیده که آنها به قاضی رشوه داده اند، گفت: «چون قاضی از من هم رشوه خواسته بود و من هم به او دادم. اما چون آنها رشوه بیشتری پرداخت کرده بودند، حال پسر من به زندان رفته است».

مقدار رشوه ای که وی به قاضی داده است حدود 3000 دالر میباشد و تمام آنرا از اعضای فامیل قرض کرده و حال هم توان پس دادن آن را ندارد.

حتی څارنوال و پولیس هم از او رشوه خواسته بودند. افسر پولیس از او تقاضای کارت تلفون کرده بود.

زن شروع به گریه کرد. در حالی که اشکهای خود را با گوشه چادرش پاک می کرد، قسم خورد که زنان شجاعی

میزبان من که یک چادر گلایی مزین به تار تقریبی بر سر دارد مرا به اتاق نشیمن ساده خود دعوت می کند. خانه اش دروازه پیش روی ندارد و نیز از خشت خام ساخته شده است. در گوشه اتاق بستره پیچیده اش دیده می شود.

فقط چند لحظه است که من نشسته ام و او خاطره اش از محاکم بامیان را برایم نقل می کند.

برایم تعریف کرد که پسرش که بین 18 تا 19 سال دارد، به خاطر داشتن رابطه عاشقانه نادرست به کنج زندان افتاده است.